



Hofstetten-Flüh *aktuell* 12/2018



Immer da, wo Zahlen sind.



Mehr erfahren:
[raiffeisen.ch/ansprueche](https://www.raiffeisen.ch/ansprueche)

Bei wachsenden Ansprüchen
sind wir der richtige Anlagepartner.

Ein kleines oder grösseres Vermögen aufbauen? Oder einfach Ihr Geld richtig angelegt wissen? Wir unterstützen Sie mit umfassender, kompetenter Beratung und machen aus Ihren Zielen eine Vermögensstrategie.

Raiffeisenbank Birsig

Ettingerstrasse 17, 4114 Hofstetten

061 406 22 44

birsig@raiffeisen.ch www.raiffeisen.ch/birsig

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

*Heute kennt man von allem den Preis,
von nichts den Wert.*

Oscar Wilde

Hofstetten-Flüh **aktuell** 12/2018 42. Jahrgang

Auflage	1'600 Exemplare
Herausgeber	Einwohnergemeinde Hofstetten-Flüh www.hofstetten-flueh.ch aktuell@hofstetten-flueh.ch Tel. 061 735 91 91 FAX 061 731 33 42
Redaktion	Anne-Marie Kuhn, Carine Lenz, Helen Leus, Stefan Rüde, Heidi Stolz, Gaby Beutler, Peggy Schwab
Redaktionsschluss	jeweils am 10. des Monats
Druckerei	WBZ Grafisches Servicezentrum, 4153 Reinach BL
Internet	Die Gemeindenachrichten sind im Internet abrufbar. Gewährleistung des Datenschutzes siehe unter www.hofstetten-flueh.ch – news – Dorfblatt aktuell
Inserate	1 S: CHF 200.– ½ S: CHF 100.– ⅓ S: CHF 75.– ¼ S: CHF 50.–

Unsere wichtigsten Layoutangaben

Format	Vorlage auf A4 erstellen – auf keinen Fall A5!!
Texte/Beiträge	bitte unbedingt als Word-Datei abgeben, damit von unserer Seite notwendige Korrekturen eingefügt werden können und das Layout angepasst werden kann.
Seitenränder	oben 3 cm, unten 3 cm, links und rechts je 2 cm
Schrift	Text: Arial 14 Blocksatz mit automatischer Silbentrennung. Titel 22 P/fett, Zwischentitel 16 P/fett. Bitte keine anderen Formatierungen!
Bilder	im JPG-Format; Originale möglichst mit 300dpi, nicht ins Word eingefügt

Veranstaltungsanzeigen u. Inserate können innerhalb der Seitenränder frei gestaltet sein.

Titelbild: Matthias Gaberthüel

Aus dem Gemeinderat vom 04.09., 18.09. und 16.10.2018

➤ Revision Ortsplanung: Information Zwischenstand

Zu diesem Geschäft werden die Herren Victor Holzemer und Andreas Ballmer der Firma Jermann Ingenieure + Geometer AG begrüsst.

Die beiden Planer werden kurz vorgestellt:

Victor Holzemer, Dipl. Ingenieur Raumplaner SIA FSU, wohnhaft im Leimental, verfügt über eine 35-jährige Raumplanungserfahrung in den Kantonen Solothurn und Basellandschaft. Bereits in den 80er-Jahren hat er an der Ortsplanungsrevision der Gemeinde Hofstetten-Flüh mitgewirkt.

Andreas Ballmer, BSc. (Bachelor of Science) Raumplaner, konnte durch seine Zeichnerlehre bereits früh Erfahrungen in der Raumplanung in der Region machen. Seit 2017 ist er Gemeinderat in Nuglar-St. Pantaleon.

Ausgangslage

- Bauzonenplan inkl. Reglement aus dem Jahr 2000
- Gestaltungsplan Ortskern inkl. Sonderbauvorschriften aus dem Jahr 2008
- Räumliches Leitbild aus dem Jahr 2016
- Neue Rahmenbedingungen:
 - Revidiertes Raumplanungsgesetz aus dem Jahr 2014
 - Revidierter kantonaler Richtplan (RRB aus dem Jahr 2017)
 - Interkantonale Vereinbarung zur Harmonisierung der Baubegriffe (IVBH)
 - Planungsausgleichsgesetz (seit 1. Juli 2018)
- Planungshorizont (15 Jahre) ist erreicht

Allgemeiner Handlungsbedarf

- Überprüfung der Bauzonendimensionierung
- Mobilisierung von Bauland
- Umsetzung der Bestimmungen der interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung der Baubegriffe (IVHB)

Stand Ortsplanrevision

- Fassungsvermögen Bauzonenplan wurde berechnet
- Zonenreglement liegt im Entwurf vor und wird stetig weiterbearbeitet
- Naturinventar ist abgeschlossen und fliesst in die Ortsplanung ein
- Schwerpunktthemen wurden herauskristallisiert

Information und Mitwirkung der Bevölkerung

- 12.2018 Info an der GV / Bekanntgabe des Mitwirkungsverfahrens.
- 02.2019 Mitwirkungsveranstaltung
- 03.2019 Mitwirkungsverfahren
- 04.2019 evtl. Mitwirkungsgespräche
- 06.2019 Info über die Ergebnisse der Mitwirkung an der GV

Weiteres Vorgehen / Zeitplan

- 04.2019 kantonale Vorprüfung
- 09.2019 öffentliche Planaufgabe

- 10.2019 Beschluss GR
- 02.2020 Regierungsrätliche Genehmigung

➤ **Wasserbeschaffung Bergmatten**

Die Thematik «Wasserbeschaffung» betrifft das ganze Gebiet Bergmatten. Die beiden Quellen «Oserquelle» und «Blaue Friedhofquelle» schütten immer weniger Wasser. Es kam in den vergangenen Jahren ab und an mal vor, dass der Technische Dienst mit dem Tanklöschfahrzeug der Feuerwehr, Wasser ins kleine Reservoir Bergmatten fahren musste. Zudem wird in der kommunalen Generellen Wasserversorgungsplanung (GWP) die Massnahme 3.3 «Schutz-zonenausscheidung Bergmatte» als Priorität 2 – Umsetzungshorizont 5 bis 10 Jahre festgelegt. Dies veranlasste die Werkkommission, die Firma Sutter Ingenieur- u. Planungsbüro AG zu beauftragen, in Sachen Wasserbeschaffung verschiedene Lösungsvarianten aufzuzeigen und abzuwägen.

Nebst der naheliegenden Schutzzonenausscheidung wurden in den Lösungsvarianten auch die direkten Anschlüsse an das Trinkwassernetz Hofstetten und das Trinkwassernetz Blauen geprüft. Aufgrund der Kosten sowie der ungenauen geologischen Machbarkeit wurde die Lösungsvariante «Anschluss an das Trinkwassernetz Blauen» verworfen und nicht weiterverfolgt. Folgende Varianten werden im Bericht der Firma Sutter AG detailliert aufgezeigt:

Variante 3:

Weitere Nutzung der Quellen und die entsprechende damit verbundene Schutzzonenausscheidung

Variante 4:

Anschluss an die kommunale Trinkwasserversorgung ab Reservoir Radmer

Variante 5:

Anschluss an die kommunale Trinkwasserversorgung ab Reservoir Radmer und Anschluss an die kommunale Abwasserentsorgung

Die Kosten der Varianten 4 und 5 in der Höhe von CHF 750'000 bzw. CHF 1'030'000 stehen in keinem Verhältnis und sind äusserst hoch.

Die Werkkommission ist der Meinung, dass mit einer Quellsanierung ein grösserer Wasserfluss erreicht werden kann. Daher werden in einem nächsten Schritt die beiden Quellen mit einer Kamera untersucht (ca. CHF 3'000), die Quellleitungen eingemessen (ca. CHF 2'000) und gegebenenfalls zusätzlich einige Sondierlöcher gegraben (ca. CHF 5'000). Diese Arbeiten können noch dieses Jahr ausgeführt werden, im Budget sind die notwendigen Gelder eingestellt. Sollten diese Abklärungen widererwarten ergeben, dass bereits jetzt das Maximum an Quellwasser fliesst, kann immer noch ein Entscheid zu Gunsten der Variante 4 oder 5 gefällt werden.

➤ **Regionales Raumkonzept Leimental**

a) **Genehmigung Schlussbericht**

b) **Beschlussfassung Unterzeichnung der Charta «Umsetzung Raumkonzept Region Leimental»**

Nach nahezu zwei Jahren Planungszeit und drei konstruktiven Workshops mit Vertretern aus Politik und Verwaltung wurden Anfang dieses Jahres die Arbeiten am Regionalen Raumkonzept Leimental abgeschlossen. Das Regionale Raumkonzept Leimental dient als strategische Grundlage für eine bessere Abstimmung der räumlichen Entwicklungen der Leimentaler Gemeinden. Die zahlreichen Chancen, die mit der Standortgunst der Region verbunden sind, sollen besser genutzt und die zukünftigen Herausforderungen im Spannungsfeld von Siedlungs-, Landschafts- und Verkehrsentwicklung koordiniert angegangen werden.

Mit der Unterzeichnung der Charta erklären sich die unterzeichneten Gemeinden bereit, die Ziele und Strategien des Regionalen Raumkonzepts Leimental gemeinsam und koordiniert zu verfolgen und eine Umsetzung sicherzustellen. Die mitunterzeichnenden Kantone und der Verein Agglo Basel nehmen das Raumkonzept zur Kenntnis und unterstützen die Gemeinden aktiv im Umsetzungsprozess.

Das Regionale Raumkonzept Leimental dient als Grundlage für nachgelagerte Planungen in der Region und den Gemeinden sowie für künftige Anpassungen der kantonalen Richtpläne. Es hat informierenden und koordinierenden Charakter. Die vorliegende Charta respektiert die Entscheidkompetenzen.

➤ **Informationen zur Umsetzung von Naturschutzmassnahmen**

Gemeinden können Beiträge als Ergänzung zu Direktzahlungen von Kanton und Bund an Naturobjekte leisten. Die gesetzlichen Grundlagen hierzu bilden das Bundesgesetz über Heimat- und Naturschutz (NHG) und die Verordnung über den Natur- und Heimatschutz (NHV) sowie die Direktzahlungsverordnung (DZV). Als kantonales Förderprogramm ist im Kanton Solothurn das Mehrjahresprogramm Natur & Landschaft (MJPNL) massgebend.

Die Gemeinde Hofstetten-Flüh hat bisher lediglich Beiträge an Hochstamm-Obstbäume entrichtet, welche jedoch bereits vom Kanton gefördert werden.

Für die Arbeitsgruppe Natur und Wald (AGN) war dies unbefriedigend. Daher hat sie unter Beizug des Naturschutzbiologen Lukas Merkelbach im 2018 ein neues Konzept zu Gemeindebeiträgen an Zusatzelemente Natur im Offenland erarbeitet. Dem Gemeinderat wird dieses Konzept mittels einer PowerPoint-Präsentation vorgestellt. Die Vernehmlassung hierzu wird im Herbst 2018 abgeschlossen, damit die Umsetzung ab 2019 angefangen werden kann.

Ziel

Die Gesamtheit der Naturvielfalt (Biodiversität) soll gefördert werden. Bedauerlicherweise ist ein starker Rückgang der Biodiversität in der ganzen Schweiz festzustellen. Dies aufgrund verschiedener Ursachen (Landwirtschaft, Zersiedelung, Konsumverhalten, etc.). Daher ist es besonders wichtig, den Fokus auch auf unscheinbare Elemente wie dornige Strauchgruppen und unbefestigte Feldwege zu lenken. Zudem sollen Initiativen von Privatpersonen, welche als Nicht-Landwirte keine Direktzahlungen erhalten, honoriert werden.

Bedingungen/Beitragsberechtigung

- Eine Teilnahme ist freiwillig
- Grundsätzlich nur im Offenland
- Jährliche wiederkehrende Gemeindebeiträge an Objekte und einmalige Zahlungen an die Anlage von ausgewählten Objekten
- Die jährlichen Gemeindebeiträge sind eine Ergänzung zur DZV; Doppelzahlungen werden ausser in gut begründeten Ausnahmefällen vermieden
- Beitragsberechtigt sind alle Landbesitzer, also Landwirte sowie alle natürlichen Privatpersonen, Vereine und andere Körperschaften, welche die Objekte bewirtschaften
- Die Vertragsdauer eines Objektes beträgt 6 Jahre (= übliche Pachtverträge)
- Sanktionen bei Nichteinhaltung der Auflagen möglich

Zielarten für Hofstetten-Flüh

Zielarten dienen zur Orientierung der Auswahl an Massnahmen und als messbare Arten bei der Erfolgskontrolle. Es werden bewusst attraktive Arten gewählt, die leicht der Bevölkerung vermittelt und kommuniziert werden können. Dies sind: Steinkauz, Neuntöter, Wiesel, Geburtshelferkröte, bodennistende Wildbienen, Grosses Glühwürmchen, Grosser Feuerfalter, Himmelblauer Bläuling und bei den Pflanzen Grosse Fetthenne, Feld-Thymian, Orchideen, Gemeiner Gilbweiderich

Weiteres Vorgehen

- bis 01.10.2018 Konzeptentwurf
- bis 15.10.2018 Vorlage an Rechtsdienst der Gemeinde
- bis 15.11.2018 Ist-Aufnahme bereits beitragsberechtigter Objekte
- bis 01.12.2018 Vorlage und Bewilligungsantrag an den Gemeinderat
- bis 28.02.2019 Informationsveranstaltung für Landbesitzer/Landwirte

Die Biodiversität ist überall auf dem Rückmarsch. Ausser wir tun aktiv etwas dagegen. Packen wir es gemeinsam an!

➤ Arbeitsgruppe Natur und Wald

Der Gemeinderat wählt einstimmig Frau Prisca Oser als neues Mitglied der Arbeitsgruppe Natur und Wald.

➤ Beleuchtung Feuerwehrmagazin

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig die Beleuchtung im Feuerwehrmagazin durch LED-Leuchten zu ersetzen. Diese werden durch die Firma Kolb gemäss Lichtberechnung der Firma Zumtobel installiert. Die entsprechenden Gelder sind im Budget 2018 eingestellt.

➤ Kindergarten «Auf den Felsen»: Ersatz Heizung

Der Gemeinderat beschliesst die Auswechslung der Ölheizung auf eine Wärmepumpen-Anlage, inkl. Zusatzarbeiten, an die Firma Moret-Brodmann AG, Hofstetten, zu vergeben.

➤ **Fixum Präsidium Wahlbüro**

Das Wahlbüro der Gemeinde Hofstetten-Flüh ist in der Gemeindeordnung als Kommission aufgeführt, jedoch im Anhang 3 der Dienst- und Gehaltsordnung nicht. Dies hat zur Folge, dass weder Präsidium noch Aktuar mit einem Fixum entschädigt werden. Das Präsidium des Wahlbüros trägt eine hohe Verantwortung und organisiert den tadellosen Umgang sowohl mit den Abstimmungscouverts als auch mit dem Betrieb des Wahllokals und der fehlerfreien Auszählung der Stimmen. Hinzu kommt die fristgerechte Übermittlung an die kantonale Stelle. Die Koordination dieser Abläufe ist anspruchsvoll. Dies kann nicht alleine über den Sitzungsgeldansatz abgegolten, sondern sollte mittels eines Fixums gewürdigt werden. Ab dem 1. Januar 2019 soll die Funktion des Präsidiums «Wahlbüro» mit einem Fixum von CHF 500.– entschädigt werden. Der Anhang 3 der Dienst- und Gehaltsordnung wird entsprechend angepasst.

➤ **Restkostenfinanzierung Spitexleistungen**

Seit Mitte 2017 erhält die Gemeinde Rechnungen für die Restkostenfinanzierung an Spitexleistungen von Einwohnerinnen und Einwohnern von Hofstetten-Flüh. Es handelt sich dabei um Spezialleistungen (Fusspflege für Diabetiker, spezielle Wickel und Packungen), welche die ortsansässige Spitex nicht anbietet, sondern eine kantonsexterne Gesundheitsorganisation mit einbezogen werden muss. Die Pflegefinanzierung wurde schweizweit per 1. Januar 2011 eingeführt. Diese sieht vor, dass die Kosten der Pflege aus drei verschiedenen Quellen finanziert werden:

- Beitrag der obligatorischen Krankenpflegeversicherung gemäss Art. 7a der Krankenpflege-Leistungsverordnung (KLV);
- Anteil der versicherten Person (Patientenbeteiligung) derzeit von maximal CHF 8.–/Tag gemäss Art. 25a Abs. 5 KVG; EG KVG § 15d;
- «Restkostenfinanzierung» durch die öffentliche Hand, in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft, wie auch in den meisten anderen Kantonen durch die jeweilige Wohngemeinde.

Im Kanton Solothurn fehlen zurzeit die gesetzlichen Grundlagen über die Restkostenfinanzierung. Dafür benötigt es einen Regierungsratsbeschluss. Dieser wird frühestens auf 2019 erwartet. Den Gemeinden ist es freigestellt, diese Restkosten vorerst auf freiwilliger Basis zu übernehmen.

Verena Rüger, Gemeindeschreiberin

Die GR-Protokolle der laufenden Legislatur können auch auf der Website der Gemeinde unter Politik/Gemeinderat/Protokolle eingesehen werden.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Zwischen Weihnachten und Neujahr bleiben die Gemeinde- und Bauverwaltung wie folgt geschlossen:

Montag 24. Dezember 2018 bis und mit Freitag, 4. Januar 2019

In dringenden Fällen, wie Todesfall, wählen Sie die
Pikett-Nr. 061 731 13 50

Wir danken für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Übergang ins neue Jahr.

Ihre Gemeindeverwaltung

Deckkäste – Verkauf

Die Deckkäste können **ohne Vorbestellung**

ab 26. bis 29. November 2018,
jeweils von Montag bis Donnerstag
von 16.30 – 17.15 Uhr
direkt im Forstwerkhof Ettingen,
an der Hofstetterstrasse 30, bezogen werden.

Kontakt: Forstwerkhof Ettingen, Christoph Sütterlin
revieramblauen@bluewin.ch oder Tel. 061 731 11 16

Inserat



GARTENBAU
STEFAN PETER - RODERSDORF

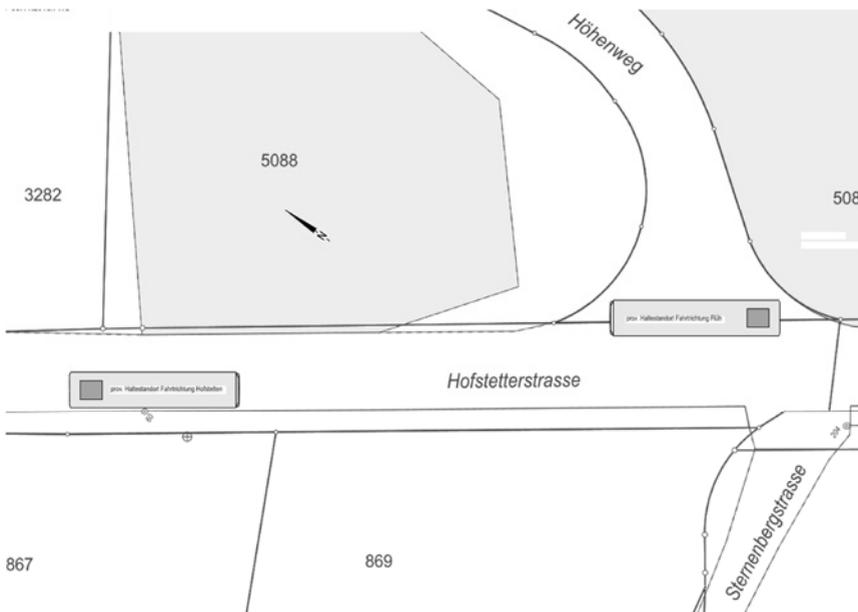
Mühlestrasse 62
4118 Rodersdorf
061 731 43 31
www.lindenhof-rodorsdorf.ch

WINTER
Baum-/Strauchschnitt
Laub entfernen
Schnee räumen
Brennholzlieferung

Neue Bushaltestelle «Mühle» in Flüh

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner. Es freut uns, dass an der Hofstetterstrasse im Ortsteil Flüh eine neue Bushaltestelle eingerichtet wird. Aufgrund einer direkt anstossenden Baustelle können die definitiven Haltestellen noch nicht gebaut und müssen für ca. ein Jahr als Provisorien erstellt werden.

Provisorisch wird der talwärts fahrende Bus (von Hofstetten) mitten im Abzweiger Höhenweg und der bergwärts fahrende Bus (Richtung Hofstetten) ungefähr 45 m vor dem Abzweiger Sternenbergrasse anhalten (im untenstehenden Bild ersichtlich). Sobald als möglich, werden die definitiven Bushaltestellen entsprechend ausgebaut.



Bauverwaltung Hofstetten-Flüh

Tipp

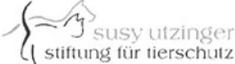
Die Gemeinde verkauft via Internet und Schalter «GA-Tageskarten» zu CHF 40.– (Einwohner), CHF 45.– (Auswärtige) und zum halben Preis am Gültigkeitstag ab 09.00 Uhr. Machen Sie Gebrauch davon!

Liebe Tierhalterinnen und Tierhalter,

auf der Gemeinde sind ab sofort Bestellkarten für **Notfallausweise** erhältlich. Mit dieser Postkarte (muss frankiert werden) können Sie **kostenlos** Notfallausweise bis zu 3 Stück bestellen.

Ein Notfallausweis fürs Portemonnaie und ein Notfallkleber für die Haustüre stellen sicher, dass Ihre Tiere im Brandfall nicht vergessen gehen.

Gemeindeverwaltung Heidi Stolz



Hilft im Notfall!

Tierschutz durch richtiges Handeln

Wer kümmert sich im Notfall um meine Tiere?

Ein **Notfallausweis** und ein **Notfallkleber** für die **Haustüre** stellen sicher, dass Ihre Tiere nicht vergessen gehen.



Notfallausweis fürs Portemonnaie: gibt darüber Auskunft, wer sich im Notfall um Ihre Tiere kümmert.



Notfallkleber für die Haustüre: informiert die Feuerwehr im Brandfall darüber, welche Tiere in der Wohnung auf Rettung warten.

Bitte retten Sie uns!

Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz www.susyutzinger.ch

Kostenlos - jetzt gleich mit dieser Postkarte bestellen



Helikoptereinsatz am Landskronhang

Am Landskronhang konnten durch die Forstbetriebsgemeinschaft (FBG) «Am Blauen» beim Eingriff im Oktober noch nicht alle gefährlichen Bäume gefällt und in eine sichere Lage gebracht werden. Bäume, die zu nahe hinter den Häusern des unteren Steinrains stehen, können nicht einfach abgesägt und danach entsprechend hingelegt werden, sie müssen mittels Helikopter wegtransportiert werden. Dieser kann jedoch aus Sicherheitsgründen erst zum Einsatz kommen, wenn die Bäume kein Laub mehr tragen. Ausserdem müssen in dem steilen Hang und so nahe beim Wohngebiet die Bäume **stehend** abtransportiert werden. Was heisst das? Der Baum wird an der Transportvorrichtung des Helikopters befestigt und erst dann erfolgt der Einsatz der Säge. Während dieser Zeit «steht» der Heli über dem Baum (vgl. Fotos). Sobald dieser durchtrennt ist, kann er senkrecht nach oben gezogen und anschliessend ausgefliegen werden. Um eine professionelle Ausführung der anspruchsvollen Arbeit zu gewährleisten, braucht es ein speziell ausgebildetes und ausgerüstetes Team von erfahrenen Piloten und Kletterspezialisten. Sehr grosse Bäume werden in mehreren Teilen ausgefliegen.

Die Arbeiten sind bei guten Witterungsverhältnissen in Woche 48

zwischen dem **26. und 30. November 2018** vorgesehen.

Während der Dauer der Arbeiten sind der Untere Landskronweg und das Grenzwächterweglein gesperrt.

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die entstehenden Unannehmlichkeiten gebeten. Weitere Auskunft erhalten Sie unter www.hofstetten-flueh.ch sowie beim Förster Christoph Sütterlin Tel. 061 731 11 16

FBG «Am Blauen», Gemeinde Hofstetten-Flüh

Geburtstage

28. Dezember **Den 80. Geburtstag** feiert am
Burkhardt-Müller Peter, Im Wygärtli 68, Hofstetten
08. Dezember **Den 85. Geburtstag** feiern am
Rothenbühler-Pollanz Ottila, Ob den Reben 1, Hofstetten
20. Dezember **Brandstetter-Hiss Johann**, In den Reben 18, Hofstetten
26. Dezember **Salvi Stephanie**, Alte Hofstetterstrasse 24, Flüh
07. November **Den 95. Geburtstag** feierte am
Ankli-Siefer Hilda, Flühstrasse 27, Hofstetten

Wir gratulieren herzlich und wünschen weiterhin alles Gute und Gesundheit.

Todesfall

01. November **Schumacher-Frey Rösly**, Flühstrasse 17, Hofstetten

Wir sprechen den Angehörigen unser herzlichstes Beileid aus.

Die Gemeindeverwaltung veröffentlicht an dieser Stelle jeweils die Zivilstandsmeldungen sowie die Geburtstage ab 80, 85 und alle ab 90 Jahren.

*Wünschen Sie **keine Publikation**, dann teilen Sie dies bitte der Gemeindeverwaltung bis zum 10. des Vormonats, unter Telefon 061 735 91 91, mit.*

Gemeinde Hofstetten-Flüh

Inserat

Restaurant zur Rose



Steinrain 4 4112 Flüh

Reservationen unter:

Tel. +41 (0) 61 731 31 75

info@roseflueh.ch

www.roseflueh.ch

Was läuft in dr Rose jetzt aktuell

Feine Cordonbleu-Varianten
einmal anders gefüllt.

Für Liebhaber:
Geschmorte Schweinsbäckchen
oder Kutteln an Tomatensauce ...

... und natürlich alle Klassiker aus
unserer feinbürgerlichen Frischküche

*Wir freuen uns auf Sie
Ihr Team Restaurant zur Rose*

Saurer 1953 KAW2 «Witterswilli»

2. Donatorenapéro



Nach dem diesjährigen Dorffest *750 Jahre Witterswil* dürfte der Feuerwehroldtimer Saurer 1953 KAW2 «Witterswilli» den meisten Leimentalern bekannt sein. Der rüstige schmucke Oldtimer kurvte während den beiden Festtagen schnittig durch Witterswil und Bättwil. Aber auch sonst ist das Fahrzeug immer wieder unterwegs.



Ob an der Frühlingsausstellung der Gärtnerei Allemann in Witterswil, bei Rundfahrten am Jubiläumsfest der Feuerwehr Hofstetten-Flüh oder als Shuttle zwischen den beiden Weihnachtsmärkten Bättwil und Hofstetten – der

Saurer 1953 KAW2 «Witterswilli» ist stets dabei.

Dass das 65-jährige Fahrzeug noch als fahrendes «Witterswiler resp. Leimentaler Kulturgut» unterwegs sein kann, ist nicht ganz selbstverständlich. Der Feuerwehrverein Witterswil könnte das Fahrzeug alleine mit den Vereinsbeiträgen nicht finanzieren. Daher hat der Feuerwehrverein Witterswil im 2014 beschlossen, Patenschaften für Donatoren ins Leben zu rufen. Seither konnte der Verein bereits 19 Donatoren/innen als jährliche Unterstützer für das Fahrzeug gewinnen. Als Dank für diese alljährliche Unterstützung organisierte der Feuerwehrverein Witterswil seit 2017 am 21. September 2018 bereits den 2. Donatoren Anlass im Restaurant Pizzeria Landhuus. Mit einem feinen Apéro und fröhlichen Rundfahrten bedankte sich der Vereinsvorstand bei seinen Donatoren für diese grosszügige Unterstützung. Diese Abende waren jeweils ein voller Erfolg. Unterstützen auch Sie dieses prächtige Fahrzeug! Wir sind auf weitere Spenden angewiesen. Vielen Dank!

Weitere Infos unter www.fvw-witterswil.ch.

Feuerwehrverein Witterswil

Inserat

4-Zimmer Wohnung, Hutmattweg 6, Hofstetten per 1. März 2019 zu vermieten

Helle, freundliche 4-Zimmer-Wohnung, ca. 90 m² mit Balkon und separatem WC, sowie Parkett- und Plattenböden

Mietpreis: CHF 1'500.– pro Monat zuzüglich Nebenkosten

Bemerkung: Ein Parkplatz kann separat gemietet werden.

Nichtraucher, Haustiere nach Absprache.

Tel: 061 733 10 12 oder 079 461 78 83

AQUA PARCOURS

**WANN: 28. DEZEMBER 2018
14:00 BIS 18:00 UHR**

WO: IM OZL HALLENBAD

**WER: PERSONEN AB DER 5.
KLASSE**

WIE: MIT BADESACHEN

**WAS: FREIES SCHWIMMEN, SPIELE,
WETTKÄMPFE
(NINJA PARCOURS -
START UM 15:00 UND UM 16:30 UHR)**

Aqua Parcours ist ein Projekt
von Jugend Mit Wirkung
Bättwil und Witterswil.

Realisiert wird der Spielnach-
mittag im OZL Hallenbad
durch die beiden Initiantinnen
mit Unterstützung der JASOL
und ehrenamtlichen erwach-
senen HelferInnen!



Räbeliechtle-Umzug Schule Hofstetten

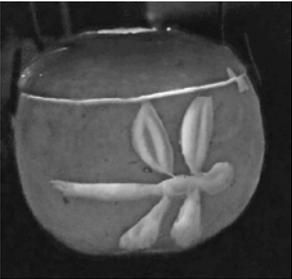
Am Mittwochabend, 7. November schnitzten die Väter der Kindergartenkinder im Werkraum die Räbeliechtle für ihre Kinder. Diese hatten den Papis auf Zeichnungen ihre Sujet-Wünsche aufgezeichnet.

Die Väter verwirklichten diese auf sehr gute Weise und so entstanden wahre Räbeliechtle-Kunstwerke.

Auch in der 1. und 2. Primarklasse wurden am Donnerstag im Schulunterricht ebenfalls Räbeliechtle geschnitzt.



Am Donnerstagabend fand dann mit fast 100 Kindern der Räbeliechtle-Umzug durchs Dorf statt.



Ein paar Stimmen, wie die Kindergartenkinder den Räbeliechtle-Umzug erlebten:

Mir hat's gefallen, dass ich mein tolles Räbeliechtle tragen durfte. *(Navin)*

Mir haben die vielen Lichter gefallen. *(Louisa, und noch etliche Kinder)*

Es war so schön, durch die dunkle Nacht zu laufen. *(Nalya, Noah, Amelié)*

Mein Drache auf meinem Räbeliechtle hat im Dunkeln richtig lebendig ausgesehen. *(Flynn)*

Ich habe gar nicht gewusst, dass so viele Lichter zusammen, so schön aussehen! (*Eline*)

Ich fand den Kreis am Schluss vom Umzug mit den leuchtenden Gläsern am Boden so schön. (*Loreno, Noah*)

Mir hat die lange Lichterschlange gefallen, die der Umzug machte. (*Massimo*)

Ich freute mich am guten Essen am Schluss. Ich hatte nämlich Hunger. (*Giulia*)

Mir hat gefallen, dass wir das Essen am grossen Buffet selbst aussuchen durften. (*Samy*)



Vielen Dank an alle Helfenden, die im Hintergrund mitgewirkt haben, damit dieser Anlass wie jedes Jahr stattfinden konnte: Dem Hauswartsdienst für das Aufstellen der Tische, der Feuerwehr für die Strassensicherung und den Eltern für die vielen Kuchen- und Brotspenden.

*Die Kindergärtnerinnen und Lehrerinnen
der Schule Hofstetten*



Gottesdienste und Anlässe

- Mi 28.11. 17.00 Streetdance Minis Weitere Daten: 12./19.12.2018
 Do 29.11. 09.30 Müttertreff Weitere Daten: 6./13. und 20.12.2018, M. Hausberger
 So 02.12. 17.00 Klein und Gross – Abendgottesdienst,
 Pfrin. B. Kitzel, M. Hausberger, anschl. kleines Znacht
 Di 04.12. 19.30 Kirchgemeindeversammlung, ökum. Kirche Flüh
 So 09.12. 10.00 Gottesdienst Pfr. S. Berg und A. Mettler
 So 16.12. 10.00 Ökumenischer Sonntag
 Gottesdienst zum Abschied von Pfr. A. Mettler (s. unten)
 Mi 19.12. 17.00 Meitliträff und Streetdance Minis
 Filmabend, M. Hausberger (bis 21 Uhr)
 So 23.12. 10.00 Gottesdienst Pfr. S. Berg
 Mo 24.12. 17.00 Familien-Heiligabend
 Krippenspiel und Chörli, Pfr. M. Brunner, M. Hausberger
 und J. Weber
 22.30 Stille Nacht – Besinnliche Feier zur späten Stunde
 Pfr. M. Brunner, Orgel und Flöte
 Di 25.12. 10.00 Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl,
 Pfr. S. Berg, Ref. Kirchenchor und J. Weber



Ökumenische Anlässe

- Mi 05.12. 14.30 Geschichtenabenteuer für Kinder ab fünf Jahre,
 M. Hausberger und S. Petitjean
 Anmeldung bis 4.12. unter Tel. 061 731 38 84
 So 16.12. 10.00 Ökumenischer Sonntag
 Gottesdienst zum Abschied von Pfr. A. Mettler
 Sonntagsschuel, anschl. Apéro
 Fr 21.12. 20.00 Taizé-Feier, ökum. Kirche Flüh

Wer spielt mit beim Krippenspiel in Flüh an Heiligabend, 17 Uhr?

Wir bilden ein Krippen-Ensemble-Chörli mit einfachen Liedern, Kinder können schauspielern, im Chörli mitsingen oder mit ihrem Instrument musizieren und Erwachsene dürfen gerne im Chörli oder Ensemble mitmachen. Unterstützung beim Üben geben die Lehrerinnen und Lehrer der MUSOL.

Die Theatergruppe trifft sich zum Proben am 7., 14. und 21. Dezember, 17.30-19 Uhr mit Martina Hausberger. Ensemble und Chörli proben am 22. Dezember, 13.30 Uhr, und 23. Dezember, 16 Uhr, mit Jasmine Weber.

Gemeinsame Probe für alle am Montag, 24. Dezember, 16 Uhr – vor der Feier um 17 Uhr.

Anmeldung bis 3. Dezember per Mail: heiligabend@kgleimental.ch



Gottesdienste und Anlässe

Mo	03./10. 17.12.	06.30	Morgenstille im Advent: «Dem Licht entgegen» St.-Johannes-Kapelle
Do	06.12.	10.00	Familiengottesdienst mit St. Nikolausbesuch Pfarrkirche
Fr	07.12.	06.30	Rorate-Feier, Pfarrkirche, anschliessend Frühstück im Pfarreizentrum
So	09.12.	10.00	Pastoralraum-Familiengottesdienst zum Patrozinium mit Kindergottesdienst, Pfarrkirche Musikalische Begleitung Kinderchor Sunneschyn und Cäcilienchor Kinder: 2. Teil des Kindergottesdienstes im Pfarreizentrum (Thema: Basteln für Dorfadventskalender)
		11.00	Einladung zu Kakao und Grättimaa im Pfarreizentrum
Di	11.12.	19.00	Eucharistiefeyer, Pfarrkirche
Fr	14.12.	06.30	Rorate-Feier Ökumenische Kirche Flüh, anschliessend Frühstück
So	16.12.	10.00	Gottesdienst zu «Ökumenische Sonntage» Verabschiedung von Pfr. A. Mettler, Ökum. Kirche Flüh
Di	18.12.	19.00	Bussfeier mit Krankensalbung, Pfarrkirche
Fr	21.12.	10.30	Gottesdienst im Pfliegewohnheim Flühbach Pfr. G. Hulin
		20.00	Taizé-Gebet, Ökumenische Kirche Flüh
So	23.12.	11.00	Eucharistiefeyer zum 4. Advent, Pfarrkirche
Mo	24.12.	17.00	Heilig-Abend – Einladung zum Weihnachts-Fenster unseres Dorfkalenders, Pfarrkirche
		23.00	Christnachtmesse mit Cäcilienchor, Pfarrkirche
Mi	26.12.	10.00	Eucharistiefeyer mit Weinsegnung, Pfarrkirche
Mo	31.12.	23.00	Dankandacht für das vergangene Jahr
		24.00	Neujahrsgottesdienst Umtrunk zum Jahreswechsel Pfarrkirche

Inserat

Wir empfehlen uns für kompetente Beratung sowie saubere, fach- und termingerechte Malerarbeiten



Büro Hofstetten • Tel. 061 733 10 10 • Fax 061 733 10 11

Schulgasse 21 • 4105 Biel-Benken • www.ettlin-maler.ch • ettlin.maler@bluewin.ch



St. Nikolauszunft Hofstetten-Flüh

Es gibt überall bereits wieder Grättimänner, Mandarinen und Lebkuchen – bis zum Nikolaus-Tag dauert es nicht mehr lange. Der Bischof Nikolaus und seine Schmutzli werden am 5. Dezember die Familien in Hofstetten und am 6. Dezember jene in Flüh besuchen.

Die Nikolauszunft erstellt dem Kirchenpatron der Hofstetter Pfarrkirche einen «Fahrplan» der Besuche. Wie bereits in der Vorankündigung informiert, sind wir trotz steigender Anzahl Anmeldungen darum bestrebt, möglichst auch alle besuchen zu können. Um dem gerecht zu werden, wird um die frühzeitige Anmeldung bis Anmeldeschluss gebeten – «dr schnälller isch dr gschwynder».

Die meisten Familien wünschen den Besuch sehr früh, der Nikolaus ist aber ein alter Mann und möchte sich für jedes Kind Zeit nehmen, deshalb bitten wir Sie um etwas Geduld.

Bitte stellen Sie das angeschriebene Nikolausensäckli sowie eine Liste der Stärken und Unarten der Kinder (in Stichworten) vor der Haustüre gut sichtbar bereit.

Der Sankt Nikolaus arbeitet ehrenamtlich und finanziert sich dank Ihrer freiwilligen Spende. Der Grossteil Ihrer Spende kommt jährlich aufs Neue einer karitativen Organisation mit Fokus «Kind» zugute.

Bitte senden Sie die schriftliche Anmeldung bis zum 30. November an:
St. Nikolauszunft, Sabrina Hofer, Römerstrasse 81, 4114 Hofstetten.

Anmeldungen über **E-Mail** unter **sankt-nikolaus@gmx.ch**.

Bei dringenden Fragen erreichen Sie uns unter 079 235 77 83

Telefonische Anmeldungen können wir leider nicht entgegennehmen.

St. Nikolauszunft Hofstetten-Flüh

Hofstetten, 5. Dezember **Flüh**, 6. Dezember

Name: _____

Anzahl der Kinder: _____ Alter: _____

Adresse: _____ Telefon: _____

Der Routenplan erfolgt nach Quartier und Alter der Kinder. Der Besuch erfolgt **ca. zwischen 18.00 Uhr und 21.00 Uhr.**

Adventsfenster in Hofstetten-Flüh

Es ist bald wieder ein Jahr vorbei und auch dieses Jahr dürfen wir uns über weihnachtlich geschmückte Fenster freuen! Herzlichen Dank an alle, die mitmachen.

Dieses Jahr wird die «Stubete» von ein paar Familien weitergeführt und sie freuen sich alle auf regen Besuch. Die «Stubete» findet jeweils ab 18.00 Uhr statt. Im Restaurant Belvedere befindet sich das «Fenster» im Innenraum. Angela Belvedere dekoriert eine Weihnachtslandschaft, die muss man einfach gesehen haben!

Das Kindergottesdienst-Team lädt am Sonntag, 9. Dezember nach dem Gottesdienst zu warmer Schoggi und Grättimänner im Pfarreisaal ein!

Die Fenster bleiben bis zum Dreikönigstag, 6. Januar 2019 dekoriert und beleuchtet.

Am 24. Dezember 2018 um 17.00 Uhr dürfen wir in der Pfarrkirche Hofstetten eine spannende Weihnachtsgeschichte hören und dabei werden musikalische Klänge das Warten aufs Christkind verkürzen!

Alle sind herzlich willkommen.

Wir wünschen allen eine gemütliche und besinnliche Adventszeit und hoffen auf ein paar neue Begegnungen!

Fraugemeinschaft Hofstetten, Gabriela Gschwind

Tag	Datum	Stubete	Name	Strasse
Samstag	1.	Ja	Pflegewohnheim Flühbach	Schulweg 2, Flüh
Sonntag	2.	Nein	Gusti Hermann AG	Mariasteinstrasse 5
Montag	3.	Nein	Restaurant Belvedere	Flühstrasse 30
Dienstag	4.	Nein	Claudia und Roger Lachat	Römerstrasse 20
Mittwoch	5.	Nein	Conny und Adrian Oser	Mariasteinstrasse 86
Donnerstag	6.	Nein	Katholische Kirchgemeinde	Flühstrasse 40
Freitag	7.	Ja	Coiffeur Daniela	Römerstrasse 33
Samstag	8.	Ja	Andrea und Koni Gschwind	Flühstrasse 34
Sonntag	9.	Ja	Kindergottesdienst-Team	Pfarreisaal
Montag	10.	Ja	Ludothek	Mariasteinstrasse 1
Dienstag	11.	Nein	Rahel und Reto Bauer	Schmittenweg 13
Mittwoch	12.	Ja	Sandra und Mike Gschwind	Flühstrasse 33
Donnerstag	13.	Ja	Sportclub Soleita	Chöpfli
Freitag	14.	Ja	Barbara und René Waeber	Römerstrasse 45
Samstag	15.	Ja	Ursi und Markus Itin-von Flüh	Pfarrgasse 25
Sonntag	16.	Ja	Sabina Kilchherr/Gino Tagliavini	Ettingerstrasse 36
Montag	17.	Nein	Mariena und Maurice Cary	Dorneckstrasse 29
Dienstag	18.	Ja	Manuela und Lukas Andrea	Römerstrasse 89
Mittwoch	19.	Ja	Michèle und Stefan Meier	Schmittenweg 19
Donnerstag	20.	Nein	Nathalie und Oliver Zell	In den Reben 46
Freitag	21.	Ja	Anne und Michael Bild	Rauracherweg 23
Samstag	22.	Ja	Christine Gschwind	Mariasteinstrasse 14
Sonntag	23.	Nein	Praxisatelier Aurubio	Flühstrasse 10
Montag	24.	Ja	Fraugemeinschaft	Kirche Hofstetten

Wer wird «Hofstetter-Flüh'nerIn 2018»?

Die EinwohnerInnen von Hofstetten-Flüh sind auf vielseitige Weise aktiv: Im Sport, in der Politik, in der Kultur oder im gesellschaftlichen Bereich. Immer wieder lassen sich Freiwillige finden, welche durch ihren unermüdlichen Einsatz oder ihre grosse Leistung besonders auffallen – Ihnen allen sei hier ein herzliches **DANKESCHÖN** ausgesprochen.

Wir suchen den oder die Hofstetter-Flüh'nerIn des Jahres 2018:

Die Kriterien für die Auszeichnung sind:

- wohnhaft in Hofstetten-Flüh
- hat durch einen sportlichen oder musikalischen Erfolg Hofstetten-Flüh Ehre eingebracht, oder
- hat sich durch einen ausserordentlichen Einsatz für Kultur oder Gesellschaft verdient gemacht.



Neu wollen wir drei Kategorien ehren:

- **Hofstetter-Flüh'nerIn 2018 Jugendliche (bis 20-jährig)**
- **Hofstetter-Flüh'nerIn 2018 Erwachsene (ab 20-jährig)**
- **Hofstetter-Flüh'nerIn 2018 «Classic» (für langjährige Verdienste im Dorf)**

Ist Ihnen im laufenden Jahr jemand begegnet oder aufgefallen, der die Kriterien erfüllt? Dann nichts wie los! Melden Sie die Person doch bitte umgehend, mit kurzer Begründung, spätestens **bis 14.12.2018**, an *René Waeber, Römerstrasse 45 in Hofstetten* oder per Mail an rene.waeber@bluewin.ch.

Aus den gemeldeten Kandidaten und Kandidatinnen wird die Kommission für Kultur, Jugend, Alter und Sport Ende Jahr die Würdigsten auswählen und am Neujahrsapéro auszeichnen.

Wir freuen uns auf Ihren Vorschlag und danken für die Mithilfe!

Für die KKJAS: Franziska van Deurse



Save the Date!

Der Neujahrsapéro 2019 findet statt:

Wann: Sonntag 6. Januar 2019 um 16.30 Uhr

Wo: Kultur-Schmiede, Talstrasse 57, Flüh

Näheres demnächst im «Hofstetten-Flüh aktuell»



Kulturwerkstatt Hofstetten-Flüh

Ausstellungspause

Die Ausstellung über Geschichte, Anbau und Verwendung der Kartoffel ist zu Ende.

Am **Sonntag, 3. Februar 2019** ist die Eröffnung der neuen Ausstellung

Handwerk in unserer Gemeinde



Blick in vergangene Ausstellungen

Fotos H. Frainier, A. u. H. Kuhn

Die Kulturwerkstatt wird vom Verein Kultur und Geschichte Hofstetten-Flüh getragen. Im eigenen Ausstellungsraum neben dem Restaurant Belvedere (Flühstrasse 30, Hofstetten) gestaltet sie jährlich neue thematische Ausstellungen, die Einblicke in das Leben und die Arbeit im Dorf in den letzten hundert Jahren ermöglichen. Dafür stehen eine sehr grosse Sammlung von Objekten aus Haus und Hof sowie Maschinen aus Landwirtschaft und Gewerbe zur Verfügung, die in der gut eingerichteten eigenen Werkstatt im Auftrag der Gemeinde von der Werkgruppe betreut und restauriert werden. Die Gemeinde stellt die Räumlichkeiten zur Verfügung und unterstützt die Aktivitäten finanziell.

Die Werkgruppe ist froh um zusätzliche Leute. Sie brauchen kein Profi-Handwerker zu sein. Auch der Verein freut sich über neue Mitglieder.

Auskunft: Beim Präsidenten Alois Kury Tel. 061 731 26 77 | 079 671 68 78
vereinkulturundgeschichte@bluewin.ch
www.kulturwerkstatt-hofstetten-flueh.ch

Wienachtsguetsli (-guetsi, -güetsi, -gueteli, -gutzi) – die Klassiker

In loser Folge und mit Genehmigung der Redaktion des Schweizerdeutschen Wörterbuches stellen wir Ihnen Geschichten zu Mundartwörtern vor. Woher stammt das Wort – sprachlich und regional? Und was steckt alles dahinter?

Mailänderli

Die Bezeichnung *Mailänderli* und ähnlich für den bekanntesten Klassiker der Deutschschweizer Weihnachtsbäckerei sind schon bald 300 Jahre alt.

Unter dem Namen *Gâteau de Milan* erscheinen die ersten Mailänderli-Rezepte im 18. Jahrhundert in Berner und Basler Kochbüchern.

Im 19. Jahrhundert war in Bern dafür die Bezeichnung *Milääänli* verbreitet. Ob die Namengebung etwas mit der Herkunft des Gebäcks zu tun hat, ist ungewiss.

Herkunftsnamen waren und sind bei Essbarem immer beliebt, so stehen in einem Basler Kochbuch von 1780 neben dem Guetsli-Rezept *Catau de Milan* andere mit vergessenen Herkunftsnamen, etwa *Strassburgerlein* (Eischneegebäck mit Bergamotteöl) oder *Freiburgerlein* (Riemchen aus mit Anis gewürztem Teig).

Brunsli

Die schokoladehaltigen *Brunsli* – ausgesprochen mit langem u: *Bruunsli* – werden nach ihrer Farbe benannt: *Bruuns*, also «Braunes», *s Bruuns*, *s Bruunsli* oder *s Bryynsli* sind denn auch die seit dem 19. Jahrhundert nachweisbaren basel-deutschen Mundartbezeichnungen.

In älteren Schweizer Kochbüchern figuriert das Brunslirezept, das man übrigens schon seit dem 18. Jahrhundert kennt, oft unter dem Titel *Basler Braunes*.

Was die Wortbildung angeht, liegen die *Bruunsli* ähnlich quer in der Landschaft wie die *Guetsli*: (*e*) *Bruuns* und (*öppis*) *Guets* sind Adjektive, die schon eine Endung haben, und nun wird an diese Endung -s gleich noch die Endung -li angehängt (also ein «Brauneslein» und ein «Guteslein») – eigentlich ein No-go ...

Chräbeli

Die weissen, länglich-gekrümmten *Badener Chräbeli* haben ihren Namen von ihrer Form: *Chräbel* ist ein Mundartwort für «Kralle von Katzen, Hunden, Vögeln». Mit den spitzen Zacken des Anisgebäcks könnte man auch jederzeit

jemandem einen *Chräbel*, eine «Kratzwunde», zufügen, ihn *chräble*. Vor dem Backen müssen sie eine Nacht lang bei Raumtemperatur trocknen, damit sie schöne *Füessli* bekommen.

Im Spätmittelalter und in der Frühneuzeit waren solche *Äänisbröötli* ein Ersatz für das kostbare Marzipan – man bezeichnete die Anisgebäcke denn auch gerne als «gemeines Marzipan» oder «Bauernmarzipan».

Spitzbuebe

So bekannt heute die *Spitzbuebe* als *Guetsli* sind, so jung sind sie offenbar: Als etwas vor 1900 der einschlägige Wortartikel für das «Schweizerische Idiotikon» erarbeitet wurde, wusste man noch nichts von einem *Guetsli* gleichen Namens, sondern kannte *Spitzbueb* lediglich in der Bedeutung von «Gaurer, Schelm».

Auch im einschlägigen Band des «Deutschen Wörterbuchs», der 1905 abgeschlossen wurde, findet sich unter *Spitzbube* kein Gebäck.

Zum ersten Mal nachweisen lässt sich das *Guetsli* dieses Namens 1929, und zwar im Kochbuch «Das Meisterwerk aus der Küche».

Tirggel

Kein Wort für ein Schweizer Advents- oder Weihnachtsgebäck ist so alt wie *Tirggel* – man kann es über 500 Jahre zurückverfolgen. Seine Herkunft liegt im Dunkeln; vielleicht hat das Wort etwas zu tun mit *targge*, was soviel heisst als «mit einer breiigen, teigigen Masse hantieren».

Tirggel war früher nicht nur die Bezeichnung für das flache Honiggebäck mit Modelbildern, wie man es heute als *Züritirggel* im Laden kauft, sondern auch der Name anderer regionaler Feingebäcke der Weihnachtszeit, deren Rezepturen heute meist nicht mehr bekannt sind.

Dass solche *Tirggel* früher auch in Privathaushalten auf Weihnachten hin gebacken wurden, zeigt ein Beleg aus dem Jahr 1544: Die Zurzacherin Amalie Rechburger schreibt am Schluss eines Briefes an ihren Verwandten Basilius Amerbach in Basel, den sie am 6. Dezember abschickt: «Grüezend mir üwer kind, wett Gott, das sy by mir werend, so ich dirglen wird, das wett ich für die gröst fröud haben!» Wir hoffen, dass sich der Wunsch der Briefschreiberin erfüllt hat und ihr die Kinder in der Weihnachtszeit beim *Tirggele* – wir würden heute sagen: beim *Guetsle* – geholfen haben.

Weitere Wortgeschichten finden Sie unter:
www.idiotikon.ch/wortgeschichten1/wortgeschichten

Dem Licht entgegen

Begleitet vom Licht der Adventskerzen,
beschenkt von der Kraft der Stille,
gestärkt mit Hoffnung durch das Wort der Bibel,
erbaut durch einen guten Gedanken,
gewärmt durch die Gemeinschaft:
So wollen wir durch den Advent gehen.



Morgenstille
jeweils montags im Advent
um 6.30 Uhr
in der St. Johannes-Kapelle

(3. und 10. und 17. Dezember)

Dauer: ca. 25 Minuten



Neue Wege

Monika Stöcklin-Küry
im Auftrag des Pfarreirats
und der ökumenischen Arbeitsgruppe

Inserat

GIPSEN - ISOLIEREN - VERPUTZEN

Unser Tipp: Isolieren Sie Ihr Gebäude jetzt!

Über Anspruch auf Fördergelder informieren wir Sie gerne.

OSER GIPSER AG

4114 Hofstetten

Tel. 061 731 28 24

www.osergipserag.ch

Chumm und lueg C + L 1



Abschluss-Wanderung im Dezember

Mittwoch, 5. Dez. 2018 Wanderleitung: Elisabeth + Pia

Treffpunkte: Hofstetten Kirche 13.25h Flüh 13.30h
Hinfahrt: Hofstetten ab 13.35h Flüh an 13.40h

Zone kurz

Wanderroute: Flüh - Bättwil - Witterswil
Wanderzeit: 1 ½ h ohne Pause

Z'Vieri: Restaurant Landhuus Witterswil
Heimweg: Wann und wie es Euch gefällt!!!



Frohe Festtage



Wir Wanderleiter bedanken uns bei Euch für die Treue zur Wandergruppe und hoffen, dass wir uns im neuen Jahr mit frischem Elan wieder treffen.

Wir wünschen allen eine frohe Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.

Das Wanderleiterteam



Einladung zur Jahresversammlung

Dienstag, 4. Dezember 2018, 20 Uhr
in der Aula im Schulhaus Hofstetten

Traktanden / Themen

- Legislaturplanung des Gemeinderats
- Budget 2019 und Finanzplanung
- Diskussion über eine Steuersenkung
- Revision Dienst- und Gehaltsordnung
- Jahresbericht 2017/2018 der CVP Hofstetten-Flüh
- Informationen
- gemütlicher Teil

Auf Ihre Teilnahme freut sich

der Vorstand der CVP Hofstetten-Flüh
www.cvp-hofstetten-flueh.ch

Kultur-Schmiede Jetzt Oder Nie

Die etwas andere Galerie | Talstrasse 57 | 4112 Flüh

Silvesterabend 2018 | 16.30 – 20.00 Uhr



Fröhlicher Einstieg in den Jahresausklang in der Kultur-Schmiede.

Hansjörg Hänggi unterhält Sie mit seinem witzigen Programm «Zwischen Weihnachten und Dreikönig».

Mit unterhaltsamen und beinahe ernsthaften Texten, Liedern und Versen betrachtet er verschiedene Aspekte in der Zeit der Rauhächte.

Das alte Jahr verabschieden, das Neue Jahr vor der Nase, das ist unsere Motivation diesen Anlass zu organisieren. Suppe, gebratene Würstchen und allerlei zum Knabbern werden bereitstehen.

Freier Eintritt, Kollekte beim Austritt für Künstler und Konsumation.

Anmeldung erwünscht:

Tel. 061 721 22 89 | info@pia-brodmann.ch

MittagsTreff Hofstetten-Flüh



Donnerstag, 6.12.2018
Restaurant «MARTIN» Flüh

Essen ab 11.45 Uhr

Anmeldungen nehme ich gerne entgegen

Rosi Huber-Reichlin | Tel. 061 731 18 90

Das **TEAM-MITTAGSTREFF** freut sich auf Ihren Besuch!

Inserat



Bahnhofstrasse 5 · CH - 4106 Therwil
T 061 721 26 20 · F 061 721 40 15
www.drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

In der Nähe für Sie, das heisst
Ihre beste Wahl in der Region
für Spagyrik, Schüssler Salze,
Medikamente, Passfotos,
Ohrlochstechen, Geschenke...

Wir freuen uns auf Sie:

Mo-Fr	08.00 - 12.15 Uhr
	13.30 - 18.30 Uhr
Sa	08.00 - 16.00 Uhr

3		29		45		62		89
Lotto - Match								
	17		30		55		71	86

Bünweg 2 in Hofstetten in der Mehrzweckhalle «Mammut»

Zu Beginn Gratis-Tour
Jeden Abend Spezial-Verlosung

Sehr schöne Gaben in Gold, Geschenkkörbe
Geräuchertes, Gutscheine etc.

**Freitag, 7. Dezember 2018
Samstag, 8. Dezember 2018
Beginn jeweils 20.00 Uhr**

Freundlich laden ein:

**Schützengesellschaft Hofstetten-Flüh
Sportschützen Hofstetten-Flüh**

***Dieses Inserat berechtigt zum Bezug von
zwei Gratiskarten à CHF 2.– pro Person***

Samichlaus Fest in der Kita Piratennest

7. Dezember, 18:00-20:00

Auf dem Vorgelatz vom alten Schulhaus

Mariasteinstrasse 1, Hofstetten

Alle Kinder & deren Eltern
sind herzlich willkommen!



Der Samichlaus und Schmutzli besuchen uns zwischen 18:30-19:30 Uhr
Für das leibliche Wohl ist mit Glühwyy, Tee und Grättimänner gesorgt

Inserat



WELL4ALL

Tamara Oser
Homelstrasse 2
4114 Hofstetten
079 345 83 45
www.well4all.ch

Abschalten und die Seele baumeln lassen

- Klassische Rücken- und Ganzkörpermassagen
- Hot-Stone Massagen
- Hot-Chocolate Massagen
- und vieles mehr ...



auch als Gutschein erhältlich z.B. jetzt für Weihnachten



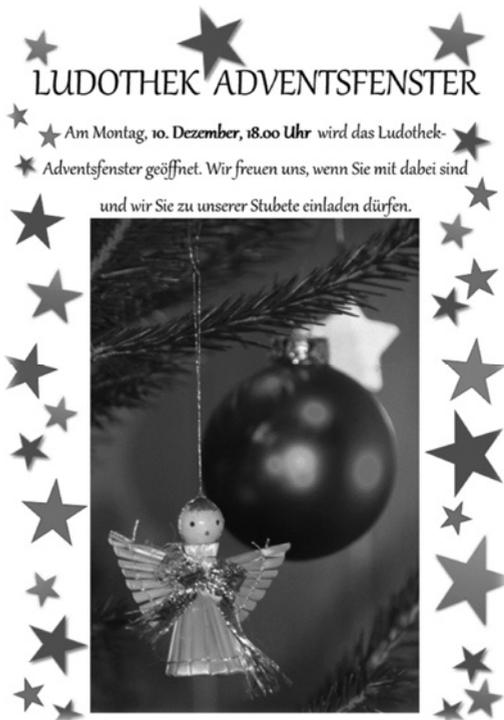
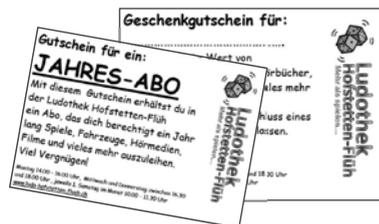


Montag 10. Dezember, Stubete in der Ludothek

Um 18.00 Uhr öffnet die Ludothek ihr Adventsfenster. Wir freuen uns sehr, wenn Sie mit dabei sind und wir Sie zu unserer Stubete einladen dürfen. Glühwein & feiner Glühmost wartet auf unsere Gäste.

Geschenkgutscheine

Falls Sie noch auf der Suche nach einem sinnvollen Weihnachtsgeschenk sind, empfehlen wir Ihnen die Geschenkgutscheine der Ludothek. Damit können Sie hunderte von Spielwünschen erfüllen.



Die Gutscheine können direkt in der Ludothek bezogen oder via Mail an ludo.hofstetten-flueh@bluewin.ch bestellt werden.

Für Fragen und Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung 061 731 18 88. Informationen finden Sie auch unter.

Letztes Ludopoly im 2018

Am 5. Dezember findet im Kaffi Schärme das letzte Ludopoly in diesem Jahr statt. Alle Jugendlichen und Erwachsenen sind herzlich willkommen. Gespielt wird was Freude macht. Weiter Infos auf www.ludo-hofstetten-flueh.ch. Unser Spiel-Team freut sich!



Die vertrauensvolle Hilfe im Todesfall:



**BESTATTUNGEN
HANS HEINIS AG**

 **061 281 22 32**

E-Mail: info@hheinis.ch

Bruno Koeniger Metzerlen
Bestatter mit eidgenössischem Fachausweis

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN:

- Beratung im Trauerhaus
- Erledigen der Formalitäten
- Erd- und Urnenbestattungen
- Erstellen des Anzeigentextes für Drucksachen und Inserate
- Liefern der Drucksachen
- Schalten der Inserate
- Blumenschmuck für Kirche
- Bestattungsvorsorge

BÜRGIN & THOMA

Beerdigungsinstitut für die Region Leimental & Laufental
Ihr zuverlässiger Partner im Todesfall

TEL. 061 733 00 07

TAG UND NACHT/SONN- UND FEIERTAGS für Sie erreichbar
Trauerdruck innert 3 Stunden

Immer für Sie da – Familie Thoma 4114 Hofstetten
www.buergin-thoma.ch info@buergin-thoma.ch

1. Waldweihnacht Hofstetten-Flüh

Samstag 15.12.18

Fackelwanderung ab

17:00 Hofstetten
beim Pfarreizentrum

17:00 Flüh
beim Kindergarten

17:30 Schützenstand Flüh



Ein Vorweihnachtsanlass für die ganze Familie. Start in den beiden Dorfteilen mit einer Fackelwanderung. Beim Schiesstand wird es zwei offene Feuer geben, wo selber mitgebrachtes oder vor Ort zu günstigen Preisen gekauftes, gebrätelt werden kann. Es wird heisse und kalte Getränke geben. WC und Sitzgelegenheiten unter freiem Himmel vorhanden. Findet bei jeder Witterung statt.

Organisiert durch die Kommission für Kultur, Jugend, Alter und Sport



Frauengemeinschaft
Hofstetten



Herzliche Einladung
an alle
zum Weihnachtsfenster
unseres Dorf-Adventskalenders

Heilig-Abend

17.00 – ca. 17.40 Uhr in der Kirche Hofstetten

Es erwarten Sie:

eine **Weihnachtsgeschichte** (für die Kinder),

ein **Weihnachtsgedanke** (für die Erwachsenen),

«Stille Nacht» und **festliche Musik**,

ein **guter warmer Trunk**

Es laden ein:

Monika Stöcklin-Küry

ein Bläser-Ensemble unter der Leitung von Mario Meier

die Frauengemeinschaft Hofstetten

Einladung zur Nistkastenreinigung



Samstag, 29. Dezember 2018

Der Natur- und Vogelschutzverein Hinteres Leimental betreut in den Wäldern rund um Hofstetten ca. 100 Nistkästen. Im Winter ist es an der Zeit, diese zu reinigen, damit im neuen Jahr die Jungvögel ohne Flöhe und Ungeziefer in einem neuen Nest aufwachsen können. Bei dieser Gelegenheit erfahren wir auch, wer alles in unseren Nistkästen gehaust und gebrütet hat. Eine spannende und packende Aufgabe für Gross und Klein!

Wir möchten der Bevölkerung die Möglichkeit bieten, uns an diesem Anlass über die Schulter zu schauen und selbstverständlich auch selbst Hand anzuzeigen. Zusammen mit erfahrenen Personen gilt es, die Nistkästen im Wald zu finden, die Nester zu bestimmen und die Behausung zu reinigen.

Was braucht es?

Gutes Schuhwerk (Wanderschuhe), Arbeitskleidung, eventuell Regenschutz, Handschuhe

Was bieten wir?

Spannende, lehrreiche und sinnvolle Arbeit in der Natur.

Unserer Tradition gemäss, werden wir nach der Arbeit (gegen Mittag) gemeinsam noch Würste grillieren und den Anlass langsam ausklingen lassen. Selbstverständlich sind alle Teilnehmer dazu herzlich eingeladen.

**Treffpunkt: Samstag, 29. Dezember 2018, um 8.30 Uhr
bei der Mehrzweckhalle Mammut**

Wer Interesse hat, soll sich bitte **bis Freitag, 21. Dezember 2018** anmelden bei:

Adrian Oser | Mariasteinstrasse 86 | 4114 Hofstetten | Natel: 079 567 32 81
Email: adrian.oser@sunrise.ch (bitte Anzahl Erwachsene resp. Kinder angeben)

Wir freuen uns auf Sie.

Adrian Oser
www.nvhl.clubdesk.ch

*Singen macht Spass
Singen tut gut*



Altersleitbild SoLei
Offenes Singen

Offenes Singen im solothurnischen Leimental

Die Singabende im ersten Semester 2019 sind wie folgt vorgesehen:

15. Januar | 19. Februar | 19. März | 2. April | 21. Mai | 18. Juni
jeweils um 18:45 Uhr bis 20:15 Uhr

Liederrepertoire:	Gospel, Volkslieder, Schlager etc.
Ort:	Oberstufenzentrum Bättwil
Kosten:	1x Schnuppern gratis, 5 Abende CHF 25.–
Anmeldung / Infos:	Ruth Stöckli Hofstetten Tel.: 079 294 00 39
Homepage:	https://singensolei.jimdo.com

Herzlich willkommen, sind Frauen und Männer aller Generationen, die Freude am gemeinsamen Singen und an Begegnungen haben, aber nicht den Wunsch hegen, öffentlich aufzutreten!

30 motivierte Sängerinnen und Sänger freuen sich über Dein Interesse!

*Singen SoLei
Ruth Stöckli*

Inserat

Power Plate Studio Ruth Gubser



10 Jahre
2008 - 2018

Immer betreut in Hofstetten oder Therwil
Reservation unter 079 793 52 42

www.ruthgubser.ch

RÖMERSTRASSE HOFSTETTEN



Eigentumswohnungen in der Sonnenstube des Leimentals

Modernes Wohnen mit rollstuhlgängigem Lift unter Verwendung ökologischer und schadstofffreier Baumaterialien zeichnet dieses Projekt am Fusse des Blauen aus. Die Wohlfühloase für Sonnenanbeter besitzt ein Angebot von 6 ausgebauten Wohnungen.

Erdgeschoss	4.5 Zimmer Wohnung 95.1m ² mit Garten	CHF 758'000.–
Erdgeschoss	3.5 Zimmer Wohnung 88.2m ² mit Garten	CHF 717'000.–
Obergeschoss	4.5 Zimmer Wohnung 95.1m ² mit Balkon	CHF 716'000.–
Obergeschoss	3.5 Zimmer Wohnung 88.2m ² mit Balkon	CHF 679'000.–
Dachgeschoss	2.5 Zimmer Wohnung 74.6m ² mit Balkon	CHF 561'000.–
Dachgeschoss	2.5 Zimmer Wohnung 74.6m ² mit Balkon	CHF 560'000.–

Zögern Sie nicht die Verkaufsbroschüre zu verlangen oder/und die Besichtigung zu vereinbaren.

Chris Matok von der Firma Adimmo AG erreichen Sie unter 061 378 77 06 oder per Mail chris.matok@adimmo.ch

Häring & Co. AG Sisslerstrasse 15 tel. +41 (0)61 826 86 86
CH-5074 Eiken fax +41 (0)61 826 86 87

Adimmo AG Engelgasse 12 tel. +41 (0)61 378 77 11
Postfach CH-4002 Basel fax. +41 (0)61 378 77 10



Zu verkaufen:
Flambier-Rechaud
Neuwertig mit Zubehör

Huber
061 731 26 76

Gratis abzugeben:

Name: _____
Tel.: _____

Ab 1.4.18: ALLE KURSE IN ETTINGEN



Sämi Salathe
Auto
Motorrad - Roller

078 734 66 46
www.saemis.ch

Unsere Kurse:

- Nothelferkurs
- Verkehrskundekurs
- Motorrad- / Roller-Grundkurs



Anmeldung oder Informationen unter
www.saemis.ch oder 078 734 66 46

Agenda November / Dezember 2018

- 25.11. Eidg. Volksabstimmung
- 26. Häckseln Hofstetten
- 29. Altpapier + Karton

- 03./10./17. Morgenstille, St.Johannes-Kapelle, Hofstetten
- 04. CVP Parteiversammlung, Aula Schulhaus Hofstetten
- 05. Chumm und lueg
- 06. MittagsTreff: Restaurant Martin, Flüh
- 07. Kita Piratennest: Samichlaus-Fest beim alten Schulhaus Hofst.
- 07./08. Schützengesellschaft: Lottomatch Mehrzweckhalle Mammut
- 07.-09. Ausstellung im Atelier Elisabeth Erdin, Hofstetten
- 10. Ludothek: Stubete
- 11. Pro Senectute-Beratung in Bättwil
- 13. Altpapier + Karton
- 15. Metallsammlung: Parkplatz Schulhaus Hofstetten
- 15. KKJAS: Waldweihnacht, ab Pfarreiz. Hofst. u. Kinderg. Flüh
- 16. Ökum. Sonntag, Flüh: Verabschiedung Pfr. Armin Mettler
- 24. Adventsfenster: Feier in der Pfarrkirche Hofstetten
- 28. JASOL: Aqua Parcours im Hallenbad des OZL
- 29. Nat.- u. Vogelschutzverein: Nistkastenreinigung
- 31. Kulturschmiede «JetztOderNie»: Einstieg in den Silvesterabend

**Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe Nr. 01/2019
Montag, 10. Dezember 2018 – bitte unbedingt einhalten**

Später eintreffende Beiträge werden nicht berücksichtigt.

Beiträge an: aktuell@hofstetten-flueh.ch
Erscheint ca. 23. Dezember 2018

Das Grafische Service-Zentrum



**WOHN- UND BÜROZENTRUM
FÜR KÖRPERBEHINDERTE**

Aumattstrasse 70–72, Postfach,
CH-4153 Reinach 1

t +41 61 755 77 77

info@wbz.ch

www.wbz.ch  